

CURSO VIRTUAL DE FORMACIÓN DOCENTE DE ELE

ASSOCIAÇÃO DE PROFESSORES DE ESPANHOL DO ESTADO DE SÃO PAULO – APEESP
CONSEJO INTERUNIVERSITARIO NACIONAL – ARGENTINA

PROGRAMA

Descripción:

El curso consiste en 5 encuentros sincrónicos en modalidad virtual de 2 horas cada uno. Además, se propondrán actividades de práctica asincrónica, que insumirán 4 horas por módulo, en la plataforma *Moodle* para que las y los participantes profundicen en los temas desarrollados durante los encuentros.

Destinatarios: docentes de Español Lengua Extranjera/L2

Carga horaria total: 30 horas

Días y horarios de los encuentros sincrónicos: jueves de 18 a 20 hs

Encuentros sincrónicos: 21/09 - 28/09 - 05/10 - 19/10 - 26/10, por la plataforma Zoom

Cupos: cincuenta (50), por orden de inscripción

Inscripción: <https://forms.gle/9p636yZbozMYcrBk7>

IMPORTANTE: curso gratuito

Profesoras:

Ana Pacagnini (UNRN -Consortio ELSE-CIN apacagnini@unrn.edu.ar): encuentros 1 y 2

Silvia Prati (UBA - Consortio ELSE-CIN silprati@gmail.com): encuentros 3 y 4

Alejandra Elichabe (UBA - Consortio ELSE-CIN aelichabe@gmail.com): encuentro 5

Objetivos:

- Familiarizarse con los enfoques actuales de enseñanza/aprendizaje del español en relación con algunos temas de gramática, fonética y evaluación de la lengua en uso.
- Analizar las herramientas de evaluación en relación con los diferentes contextos de enseñanza/ aprendizaje.
- Reflexionar sobre la propia práctica para planificar y proponer exámenes y actividades de evaluación.

Modalidad y organización:

Curso de 5 encuentros virtuales de 10 horas totales (Zoom). Durante los encuentros sincrónicos se desarrollarán contenidos de gramática, fonética y evaluación de lengua extranjera con el fin de que las y los participantes se familiaricen con las prácticas actuales en el marco del enfoque de la enseñanza/aprendizaje y dominio de la lengua en uso.

Se prevé la organización de actividades asincrónicas (Moodle) tales como el visionado de videos explicativos, la lectura de documentos o materiales auténticos y la participación en foros a partir de guías de preguntas con el fin de complementar los encuentros sincrónicos y fomentar la reflexión individual de las y los cursantes.

Evaluación: Para cumplir con los requisitos del curso, las y los participantes deberán asistir como mínimo al 75% de los encuentros sincrónicos y cumplimentar al menos el 75% de las tareas asignadas en modalidad asincrónica.

Encuentro 1: *Introducción y actualización gramatical: la presentación de los pronombres personales en la clase de ELSE.*

Introducción a uno de los problemas gramaticales característicos de la enseñanza de español como lengua segunda y extranjera (y que suele generar dificultades en lusohablantes): el abordaje didáctico de los pronombres personales átonos en la clase de ELSE. Se tomarán en consideración la sistematización gramatical y el tipo de actividades que suelen proponerse en libros de texto y materiales didácticos.

Encuentro 2: *La enseñanza y evaluación de la pronunciación en la clase de español como lengua segunda y extranjera (ELSE): revisión de presupuestos y posibles abordajes metodológicos.*

Presupuestos en la enseñanza de la pronunciación del español como L2: del “acento nativo” a la inteligibilidad. El concepto de “interlengua fónica” como punto de partida para el trabajo en el aula y para el diseño de instrumentos de evaluación: distintos abordajes. Se ejemplificará con audios de estudiantes alóglotas de diferentes procedencias y niveles.

Encuentro 3: *Evaluación (parte I)*

Evaluar lengua. Concepto de proficiencia y de lengua en uso. Habilidades y habilidades integradas. Tipos y propósitos de actividades y exámenes.

Encuentro 4: *Evaluación (parte II)*

Instrumentos de evaluación: Descriptores, escalas, bandas y grillas. El examen: análisis de consignas y actividades. Los textos: su evaluación a partir de bandas.

Encuentro 5: *Evaluación (parte III)*

El CELU y otros exámenes. El examen oral. Práctica de evaluación.

Biodata de las profesoras:

Alejandra Elichabe es licenciada en Letras, por la Facultad de Filosofía y Letras UBA. Programa de Capacitación de Enseñanza de ELSE, FFyL UBA. Dictó clases de español como lengua segunda y extranjera en la FFyL, UBA, la Universidad de San Andrés y la sede de la Universidad de New York en Buenos Aires. Entre 2011-2013 se desempeñó como Coordinadora del Departamento de Español del Laboratorio de Idiomas de la FFyL, UBA. Desde 2016 es Directora del Laboratorio de Idiomas de la FFyL, UBA. En esta institución también integró el equipo de profesores del Programa de Capacitación de Enseñanza de ELSE en el que dictó la materia *Gramática pedagógica I*. En 2017 dictó Junto con la Prof. Silvia Prati el seminario de grado en la FFyL: *Evaluación de español LE*. Desde 2004 es miembro de la Comisión Académica de UBA para la elaboración y administración del examen CELU. Ha dictado talleres de entrenamiento para evaluadores CELU y ha administrado este examen en sedes de Argentina, Brasil, Alemania, Francia e Italia. Desde 2019 a la actualidad, cursa la Maestría en Gestión de Lenguas UNTREF.

Ana Pacagnini es doctora de la Universidad de Buenos Aires, en Lingüística Aplicada a ELSE. Es autora y coautora de estudios gramaticales y fonológicos del español como L2. Su área de investigación se focaliza principalmente en el análisis de la interlengua fónica, con el objeto de indagar en aquellos factores que pueden resultar relevantes para la didáctica y la evaluación de la pronunciación en ELSE. Actualmente es Profesora Asociada Regular a cargo de *Gramática y Enseñanza de L2* (UNRN), dicta seminarios de posgrado (en especialización, maestría y doctorado) en el área de Lingüística Aplicada a ELSE, tanto en instituciones de la Argentina (UBA, UNLP, UNRN, UNComa, etc.) como del exterior. Asimismo, dirige proyectos de investigación acreditados en el área de adquisición y evaluación de ELSE (UNRN-CELLAE), es directora del Programa Integral de Lenguas de la Sede Andina de la Universidad Nacional de Río Negro, y es Asesora Técnico-Académica del Consorcio ELSE-CIN (cuya Comisión Ejecutiva ha integrado de 2018 a 2023

y del que ha sido Coordinadora Ejecutiva en el período 2021-2023). Es evaluadora del examen CELU desde el año 2004, ha dictado talleres de capacitación para evaluadores CELU y ha administrado este examen en sedes de Argentina, Brasil y Europa.

Silvia Prati es profesora de Letras, empezó a enseñar ELE en 1979. En 1993 ingresó como docente al Laboratorio de Idiomas de la FFyL de la UBA donde ejerció diversas funciones, desde la docencia de ELE hasta la elaboración de materiales y exámenes, el desarrollo de proyectos institucionales y oficiales en Argentina y el exterior, programas de formación docente y específicamente el diseño curricular de la lengua y los exámenes de idiomas. Dictó "Niveles y Evaluación" en el Programa de Capacitación en ELSE desde 1998 hasta 2019, desarrolló en 2001 los *Lineamientos de Evaluación de ELE* para el ME, dirigió el equipo académico que elaboró el examen CELU a partir de 2004 y hasta 2018. Sigue como asesora del CELU y de su implementación digital en el año 2020. Escribió el libro *Evaluación de Español Lengua Extranjera* en 2007.